



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 December 2012
Russian
Original: French

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 20(с) повестки дня

Устойчивое развитие: Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-жа Аида Ходжич (Босния и Герцеговина)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения по пункту 20 повестки дня (см. A/67/437, пункт 2). Решения по подпункту (с) принимались на 29, 32 и 33-м заседаниях 15 и 30 ноября и 5 декабря 2012 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/67/SR.29, 32 и 33).

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций A/C.2/67/L.6 и A/C.2/67/L.47

2. На 29-м заседании 15 ноября представитель Алжира от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо» (A/C.2/67/L.6), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/200 от 18 декабря 1997 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/220 от 22 декабря 1999 года, 55/197 от 20 декабря 2000 года, 56/194 от 21 декабря 2001 года, 57/255 от 20 декабря 2002 года, 59/232 от 22 декабря 2004 года, 61/199 от 20 декабря 2006 года, 63/215 от 19 декабря 2008 года и 65/158 от 20 декабря 2010 года и на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года, 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года,

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 10 частях под условным обозначением A/67/437 и Add.1–9.



отмечая, что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и что оно может приводить к возникновению масштабных опасных природных явлений, чреватых серьезными последствиями для человечества,

вновь подтверждая важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение стихийных бедствий, обусловленных явлением Эль-Ниньо, смягчение их последствий и устранение причиненного ими ущерба,

отмечая, что технический прогресс и международное сотрудничество расширили возможности прогнозирования явления Эль-Ниньо и тем самым укрепили потенциал в плане упреждающих действий, которые могут быть предприняты для смягчения неблагоприятных последствий этого явления,

принимая во внимание итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), в частности его пункт 37(i),

вновь подтверждая Хиогскую декларацию и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин,

признавая важность полноценного учета всех последствий явления Эль-Ниньо в рамках предпринимаемых усилий по интеграции вопросов уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата во всю проблематику устойчивого развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, в частности приложение к докладу, озаглавленное «Обновленная информация о международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья», и призывает международное сообщество приложить еще больше усилий для оказания помощи странам, затрагиваемым этим явлением;

2. *выражает признательность* правительствам Испании и Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческому секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий за их неустанные усилия по оказанию поддержки Международному центру по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, и рекомендует им и другим членам международного сообщества продолжать вносить свой вклад в развитие Центра;

3. *с удовлетворением отмечает* предпринятые к настоящему времени действия по укреплению Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо на основе взаимодействия с международными центрами мониторинга, включая национальные океанографические органы, и рекомендует предпринять дополнительные усилия по обеспечению более широкого признания и поддержки деятельности Центра на региональном

и международном уровнях и разработке для директивных органов и государственных ведомств инструментария смягчения последствий явления Эль-Ниньо;

4. *признает* роль, которую играет Международный центр по изучению явления Эль-Ниньо в разработке инструментов, включая прикладные методики оценки динамики изменения климата и уязвимости горных районов, прибрежных зон, морских охраняемых районов и городских населенных пунктов, а также его роль в организации в различных странах Северной и Южной Америки профессиональной подготовки в области анализа климатических явлений, регулирования климатических рисков, моделирования гидрофизических процессов в океане, составления гидрологических прогнозов, анализа экстремальных явлений и адаптации к изменению климата;

5. *отмечает* результаты работы Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо как справочного центра по климатологическим услугам и вопросам уменьшения опасности бедствий, обусловленных климатическими факторами, а также его вклад в климатологические исследования, в том числе посредством создания новой базы климатических данных для стран, затрагиваемых явлением «Эль-Ниньо — южное колебание», и рекомендует осуществлять обмен передовым опытом с климатологическими центрами, расположенными в других подверженных явлению Эль-Ниньо регионах;

6. *выражает признательность* Всемирной метеорологической организации за научно-техническую поддержку деятельности по составлению согласованных на региональном уровне помесечных и сезонных прогнозов, в частности за создание ею консенсусного механизма подготовки обновленной информации о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла-Нинья, вклад в работу которого вносят несколько климатологических центров, в том числе Международный центр по изучению явления Эль-Ниньо;

7. *рекомендует* в этой связи Всемирной метеорологической организации продолжать укреплять взаимодействие и обмен данными и информацией с соответствующими учреждениями;

8. *призывает* Генерального секретаря, соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые участвуют в осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и международное сообщество принимать в надлежащем порядке необходимые меры для дальнейшего укрепления Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо и рекомендует международному сообществу оказывать научную, техническую и финансовую помощь и содействие в достижении этой цели, а также укреплять в соответствующих случаях другие центры, занимающиеся изучением явления Эль-Ниньо;

9. *обращает особое внимание* на важность сохранения системы наблюдения за явлением «Эль-Ниньо — южное колебание», продолжения исследований экстремальных погодных явлений, совершенствования навыков прогнозирования и разработки надлежащих стратегий смягчения

последствий явления Эль-Ниньо и других экстремальных погодных явлений и особо отмечает необходимость дальнейшего развития и укрепления организационного потенциала в этих областях во всех странах, в частности в развивающихся странах;

10. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии, раздел, посвященный осуществлению настоящей резолюции».

3. На своем 32-м заседании 30 ноября Комитет рассмотрел проект резолюции «Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо» (A/C.2/67/L.47), представленный Докладчиком Комитета по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/67/L.6.

4. На том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции A/C.2/67/L.47 не имеет последствий для бюджета по программам.

5. Также своем 32-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/67/L.47 (см. пункт 12, проект резолюции I).

6. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/67/L.47 проект резолюции A/C.2/67/L.6 был снят с рассмотрения его авторами.

В. Проекты резолюций A/C.2/67/L.16 и A/C.2/67/L.50

7. На 29-м заседании 15 ноября представитель Алжира от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий» (A/C.2/67/L.16), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/219 от 22 декабря 1999 года, 60/195 от 22 декабря 2005 года, 64/200 от 21 декабря 2009 года, 65/157 от 20 декабря 2010 года и 66/199 от 22 декабря 2012 года и принимая во внимания все другие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на решения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года под названием «Будущее, которого мы хотим»,

напоминая о результатах среднесрочного обзора Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин,

учитывая, что участники третьей сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, проведенной 8–13 мая 2011 года в Женеве, подтвердили, что Платформа является главным форумом на глобальном уровне для координации консультационной помощи по стратегическим вопросам и развития партнерских связей в деле уменьшения опасности бедствий,

принимая к сведению специальный доклад рабочих групп I и II Межправительственной группы экспертов по изменению климата “Managing the Risks of Extreme Events and Disasters to Advance Climate Change Adaptation” («Управление рисками возникновения экстремальных явлений и бедствий в целях содействия адаптации к изменению климата»), презентация которого состоялась в марте 2012 года в Женеве,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 66/199;

2. *подчеркивает* важность продолжения рассмотрения по существу вопроса об уменьшении опасности бедствий и рекомендует государствам-членам и соответствующим органам Организации Объединенных Наций учитывать важную роль деятельности по уменьшению опасности бедствий, в частности для обеспечения устойчивого развития;

3. *приветствует* предстоящее проведение 19–23 мая 2013 года в Женеве четвертой сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, которая будет посвящена обзору прогресса в осуществлении обязательств, принятых на первой, второй и третьей сессиях Глобальной платформы действий в 2007, 2009 и 2011 годах, и рекомендует государствам-членам и другим заинтересованным сторонам направить для участия в этой сессии делегации в составе представителей старшего руководящего звена из различных секторов;

4. *постановляет* созвать третью Всемирную конференцию по уменьшению опасности бедствий в начале 2015 года в Японии для проведения обзора хода осуществления Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы и принятия рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

5. *просит* секретариат Международной стратегии уменьшения опасности бедствий выполнять функции секретариата Конференции и координировать подготовительные мероприятия, действуя в консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства, международные, региональные и субрегиональные организации, частный сектор, гражданское общество и систему Организации Объединенных Наций;

6. *рекомендует* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам активно включиться в процесс консультаций в связи с разработкой рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, в том числе посредством проведения национальных кон-

сультаций с участием большого числа заинтересованных сторон и обмена информацией об извлеченных уроках в деле управления рисками возникновения бедствий, а также посредством активного участия в работе региональных платформ;

7. *рекомендует* государствам-членам уделить в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года надлежащее внимание вопросам уменьшения опасности бедствий и вопросам создания потенциала противодействия им и в этой связи предлагает государствам-членам обеспечить скоординированность, взаимодополняемость и последовательность подходов к этим двум группам вопросов;

8. *рекомендует также* государствам-членам, действуя с учетом своих национальных приоритетов, создавать и совершенствовать национальные базы данных об ущербе, причиненном бедствиями, системы картирования районов, подверженных опасности бедствий, и системы отслеживания финансовых операций в целях обеспечения информации для облегчения принятия решений органами государственного управления всех уровней и в полной мере использовать надлежащим образом модуль контроля за осуществлением Хиогской рамочной программы действий для облегчения оценки прогресса, достигнутого в деле уменьшения опасности бедствий;

9. *настоятельно призывает* государства-члены, которые в состоянии сделать это, обеспечить ресурсы и поддержку для укрепления секретариата Стратегии, с тем чтобы он мог решать задачи в контексте предстоящей работы, связанной с устойчивым развитием и детальной разработкой рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

10. *просит* Генерального секретаря представить государствам-членам на рассмотрение и утверждение предложения относительно мер по поддержке и дальнейшему укреплению секретариата Стратегии в целях обеспечения ему возможности эффективно выполнять свою работу;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий»;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

8. На своем 33-м заседании 5 декабря Комитет рассмотрел проект резолюции «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий» (A/C.2/67/L.50), представленный Докладчиком Комитета по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/67/L.16.

9. На том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции A/C.2/67/L.50 не имеет последствий для бюджета по программам.

10. Также на своем 33-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/67/L.50 (см. пункт 12, проект резолюции II).

11. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/67/L.50 проект резолюции A/C.2/67/L.16 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендации Второго комитета

12. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/200 от 18 декабря 1997 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/220 от 22 декабря 1999 года, 55/197 от 20 декабря 2000 года, 56/194 от 21 декабря 2001 года, 57/255 от 20 декабря 2002 года, 59/232 от 22 декабря 2004 года, 61/199 от 20 декабря 2006 года, 63/215 от 19 декабря 2008 года и 65/158 от 20 декабря 2010 года и на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года, 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года,

отмечая, что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и что оно может приводить к возникновению масштабных опасных природных явлений, чреватых серьезными последствиями для человечества,

вновь подтверждая важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение стихийных бедствий, обусловленных явлением Эль-Ниньо, смягчение их последствий и устранение причиненного ими ущерба,

отмечая, что технический прогресс и международное сотрудничество расширили возможности прогнозирования явления Эль-Ниньо и тем самым укрепили потенциал в плане упреждающих действий, которые могут быть предприняты для смягчения неблагоприятных последствий этого явления,

принимая во внимание итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию² и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)³, в частности его пункт 37(i),

вновь подтверждая Хиогскую декларацию⁴ и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин⁵,

¹ Резолюция 66/288, приложение.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

³ Там же, резолюция 2, приложение.

⁴ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

⁵ Там же, резолюция 2.

признавая важность продолжающихся усилий по обеспечению всестороннего учета вопросов уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата в контексте деятельности в области устойчивого развития, включая учет будущих последствий явления Эль-Ниньо в рамках деятельности, связанной с уменьшением опасности бедствий и адаптацией к изменению климата,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий⁶, в частности приложение к этому докладу, озаглавленное «Обновленная информация о международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо/ Ла-Нинья», и призывает международное сообщество прилагать дополнительные усилия для оказания помощи странам, затрагиваемым этим явлением;

2. *выражает признательность* правительствам Испании и Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческому секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий за их неустанные усилия по оказанию поддержки Международному центру по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, и рекомендует им и другим членам международного сообщества продолжать вносить свой вклад в развитие Центра;

3. *с удовлетворением отмечает* предпринятые к настоящему времени действия по укреплению Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо на основе взаимодействия с международными центрами мониторинга, включая национальные океанографические органы, и рекомендует предпринять дополнительные усилия по обеспечению более широкого признания и поддержки деятельности Центра на региональном и международном уровнях и разработке для директивных органов и государственных ведомств инструментария смягчения последствий явления Эль-Ниньо;

4. *отмечает* результаты работы Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо как центра справочной информации о явлении Эль-Ниньо, достигнутые, в частности, на основе создания новой базы климатических данных для стран, затрагиваемых явлением «Эль-Ниньо — южное колебание», проведения прикладных исследований изменения климата и анализа уязвимости горных районов, прибрежных зон и охраняемых районов моря и городов и организации в различных странах Северной и Южной Америки профессиональной подготовки, и рекомендует осуществлять обмен информацией о передовой практике и накопленным опытом с климатологическими центрами, расположенными в других подверженных явлению Эль-Ниньо регионах;

5. *выражает признательность* Всемирной метеорологической организации за научно-техническую поддержку деятельности по составлению согласованных на региональном уровне помесечных и сезонных прогнозов, в частности за создание ею консенсусного механизма подготовки обновленной информации о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла-Нинья, вклад в работу которого вносят несколько климатологических центров, в том числе Международный центр по изучению явления Эль-Ниньо;

⁶ A/67/335.

6. *рекомендует* Всемирной метеорологической организации в этой связи продолжать укреплять взаимодействие и обмен данными и информацией с соответствующими учреждениями;

7. *призывает* Генерального секретаря, соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые участвуют в осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и международное сообщество принимать, действуя сообразно обстоятельствам, необходимые меры для дальнейшего укрепления Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо и предлагает международному сообществу оказывать научно-техническую и финансовую помощь и содействие в достижении этой цели, а также укреплять, действуя сообразно обстоятельствам, другие центры, занимающиеся изучением явления Эль-Ниньо;

8. *обращает особое внимание* на важность сохранения системы наблюдения за явлением «Эль-Ниньо — южное колебание», дальнейшего изучения экстремальных погодных явлений, совершенствования навыков прогнозирования и разработки надлежащих стратегий смягчения последствий явления Эль-Ниньо и других экстремальных погодных явлений и особо отмечает необходимость дальнейшего развития и укрепления организационного потенциала в этих областях во всех странах, в частности в развивающихся странах;

9. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии по подпункту, озаглавленному «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», раздел, посвященный осуществлению настоящей резолюции.

Проект резолюции II Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/219 от 22 декабря 1999 года, 56/195 от 21 декабря 2001 года, 60/195 от 22 декабря 2005 года, 64/200 от 21 декабря 2009 года, 65/157 от 20 декабря 2010 года и 66/199 от 22 декабря 2011 года и принимая во внимания все другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹, в частности решения, касающиеся уменьшения опасности бедствий,

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию², Повестку дня на XXI век³, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁴, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁶, а также на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁷,

подчеркивая важность более тесной координации мероприятий по уменьшению опасности бедствий, восстановлению и долгосрочному планированию процесса развития, призывая к разработке более согласованных и комплексных стратегий, предусматривающих учет мер по уменьшению опасности бедствий и по адаптации к изменению климата при осуществлении государственных и частных инвестиций, принятии решений и планировании гуманитарной деятельности и деятельности в области развития в целях снижения степени риска, укрепления потенциала противодействия и обеспечения более планомерного перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию, и признавая в этой связи необходимость учета гендерной проблематики на всех этапах разработки и осуществления программ уменьшения опасности бедствий,

напоминая о результатах среднесрочного обзора Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин⁸,

¹ Резолюция 66/288, приложение.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Резолюция S-19/2, приложение.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ Там же, резолюция 2, приложение.

⁷ См. резолюцию 65/1.

⁸ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

учитывая, что участники третьей сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, проведенной 8–13 мая 2011 года в Женеве, подтвердили, что Платформа является главным форумом на глобальном уровне для оказания консультационной помощи по стратегическим вопросам, координации и развития партнерских связей в деле уменьшения опасности бедствий,

с удовлетворением принимая к сведению специальный доклад Межправительственной группы экспертов по изменению климата “Managing the Risks of Extreme Events and Disasters to Advance Climate Change Adaptation” («Управление рисками возникновения экстремальных явлений и бедствий в целях содействия адаптации к изменению климата»), презентация которого состоялась в марте 2012 года в Женеве⁹,

особо отмечая чрезвычайную важность того, чтобы органы государственного управления всех уровней, а также соответствующие субрегиональные, региональные и международные организации своевременно и на предсказуемой основе выделяли достаточные ресурсы на цели уменьшения опасности бедствий сообразно специфике своего положения и своим возможностям, с тем чтобы укреплять потенциал противодействия бедствиям на уровне городов и местных сообществ,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 66/199 Генеральной Ассамблеи¹⁰;

2. *подчеркивает* важность продолжения рассмотрения по существу вопроса об уменьшении опасности бедствий и рекомендует государствам-членам и соответствующим органам Организации Объединенных Наций учитывать важную роль деятельности по уменьшению опасности бедствий, в частности для обеспечения устойчивого развития;

3. *вновь подтверждает* приверженность осуществлению Хиогской рамочной программы действий⁸ и призывает государства, систему Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, субрегиональные, региональные и международные организации и гражданское общество ускорить осуществление этой рамочной программы и достижение поставленных в ней целей;

4. *рекомендует* государствам-членам, действуя с учетом своих национальных приоритетов, создавать и совершенствовать национальные базы данных об ущербе, причиненном бедствиями, системы картирования районов, подверженных опасности бедствий, и системы отслеживания финансовых операций в целях обеспечения информации для облегчения принятия решений органами государственного управления всех уровней и в полной мере использовать сообразно обстоятельствам модуль контроля за осуществлением Хиогской рамочной программы действий для облегчения оценки прогресса, достигнутого в деле уменьшения опасности бедствий;

⁹ C.B.Field and others, eds. (New York, Cambridge University Press, 2012).

¹⁰ A/67/335.

5. *подчеркивает* необходимость содействия углублению понимания и знания причин бедствий, а также наращивания и укрепления потенциала противодействия, в частности в развивающихся странах, посредством, среди прочего, обмена передовым опытом и техническими знаниями, передачи технологий на взаимосогласованных условиях, организации программ обучения и профессиональной подготовки по вопросам уменьшения опасности бедствий, обеспечения доступа к соответствующим данным и информации, укрепления институциональных механизмов и содействия расширению участия общин и повышению их ответственности на основе применения на общинном уровне подходов к управлению рисками, сопряженными с бедствиями;

6. *признает* важность разработки государствами-членами, в частности развивающимися странами, стратегий на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях для уменьшения опасности бедствий, вновь заявляет о необходимости дальнейшего развития региональных инициатив и наращивания потенциала существующих региональных механизмов в плане уменьшения риска, их укрепления и поощрения задействования и совместного использования всех имеющихся инструментов и просит региональные комиссии оказывать в рамках их мандатов поддержку усилиям государств-членов в этой связи, действуя в тесной координации со структурами-исполнителями системы Организации Объединенных Наций;

7. *рекомендует* государствам включить задачу уменьшения опасности бедствий в число приоритетных в контексте мероприятий, осуществляемых на уровне местных сообществ, и содействовать расширению участия соответствующих заинтересованных сторон, включая представителей местных сообществ, национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, других представителей гражданского общества и частный сектор, и выделять достаточные ресурсы для осуществления деятельности по уменьшению опасности бедствий на уровне местных сообществ;

8. *признает* важность координации шагов по адаптации к изменению климата с соответствующими мерами по уменьшению опасности бедствий, предлагает правительствам и соответствующим международным организациям обеспечивать комплексный учет этих соображений, в частности в планах развития и программах борьбы с нищетой и в ходе подготовки и осуществления национальных программ действий по адаптации, и предлагает международному сообществу оказывать поддержку усилиям, прилагаемым в этой связи развивающимися странами;

9. *приветствует* предстоящее проведение 19–23 мая 2013 года в Женеве четвертой сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, которая будет посвящена обзору прогресса в осуществлении обязательств, принятых на ее предыдущих сессиях в 2007, 2009 и 2011 годах, и рекомендует всем соответствующим заинтересованным сторонам направить для участия в этой сессии делегации в составе представителей старшего руководящего звена из различных секторов;

10. *постановляет* созвать третью Всемирную конференцию по уменьшению опасности бедствий в начале 2015 года в Японии для проведения обзора хода осуществления Хиогской рамочной программы действий и принятия рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

11. *постановляет также* рассмотреть до конца 2013 года вопросы о сфере охвата, порядке проведения, участниках, формате и организации третьей Всемирной конференции как можно более эффективным и результативным образом;

12. *просит* секретариат Международной стратегии уменьшения опасности бедствий выполнять функции секретариата третьей Всемирной конференции, оказывать содействие в разработке рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года и координировать подготовительные мероприятия, действуя в консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами;

13. *рекомендует* всем соответствующим заинтересованным сторонам активно включиться в процесс консультаций в связи с разработкой рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, в том числе посредством обмена информацией об извлеченных уроках в деле управления сопряженными с бедствиями рисками, например в рамках проведения национальных консультаций с участием большого числа заинтересованных сторон и участия в работе региональных платформ;

14. *настоятельно рекомендует* уделить надлежащее внимание вопросам уменьшения опасности бедствий и создания потенциала противодействия им в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

15. *настоятельно рекомендует также* способствовать обеспечению взаимодополняемости и согласованности рамочной программы по уменьшению опасности бедствий и повестки дня в области развития на период после 2015 года;

16. *рекомендует* всем государствам-членам, которые в состоянии сделать это, обеспечить ресурсы и поддержку для укрепления секретариата Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы он мог решать задачи в контексте предстоящей работы и эффективно и результативно осуществлять свой комплексный мандат;

17. *просит* Генерального секретаря держать в поле зрения вопрос об организационных механизмах секретариата Международной стратегии уменьшения опасности бедствий для оказания ему поддержки в эффективном и результативном осуществлении его комплексного мандата и в выполнении его роли координатора по вопросам уменьшения опасности бедствий в рамках системы Организации Объединенных Наций;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий»;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесяти восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.